

# الحرب على العراق ومدى علاقتها بالمصالح الأميركية والاسرائيلية

□ الآن وقد انتهت الأعمال العسكرية الأساسية في الحرب على العراق منذ ما يقرب من ثلاثة أشهر، يمكننا العودة مرة أخرى إلى تناول موضوع مهم حاز على اهتمام الجميع لفترة قبل أن تستغرقهم متابعة سير العمليات العسكرية وتطورها خلال أيام الحرب ذاتها ونتائجها المباشرة، أي ما يتصل بسبب أو أسباب اتخاذ القرار بشأن القيام بهذه الحرب وتوقيتها.

صدقية هذا السبب بعد القبض على «أبو العباس» المطلوب في قضية «أكيلي لأورو»، وإن لم يتم القبض الى الآن على أي من عناصر «القاعدة»، ويثير هذا السبب تساؤلات حول طبيعة التنظيمات الانتحارية المقصودة، فالنائب ان العراق دعم في السابق تنظيمات فدائية فلسطينية راديكالية، لكن كثيرين لن يتفقوا على توصيف هذه التنظيمات بأنها إرهابية، كما تقلص هذا الدعم كثيراً منذ فرض العقوبات على العراق في آب (أغسطس) ١٩٩٠، ربما بسبب تراجع قدرات العراق المادية على دعم هذه التنظيمات أو لرغبة العراق في تحسين صورته أمام العالم الخارجي.

أما إذا كان المقصود هو التنظيمات الإسلامية الراديكالية التي تمارس العنف السياسي، فإن الأمر يصبح صعب التصديق، ويرجع ذلك إلى طبيعته الایدیولوجية شبه العلمانية لحزب البعث الحاكم في العراق، على رغم ما سعت القيادة العراقية إلى اضافته من رموز اسلامية على هذه الایدیولوجية منذ حرب الخليج الثانية، ما يجعلها في موقف تناقض مع الطبيعة السلفية لأیدولوجية تلك الجماعات، كما يرجع استبعاد العلاقة بين الحكم العراقي والتظيمات الاسلامية المتشددة إلى رصيده متراكم من العداة والشكوك والاتهامات المتبادلة بين الطرفين، من بينها اتهام الجماعات الاسلامية للحكم العراقي بأنه مسؤول

عن تهديد العراق بدمار العالم، وهو ما حدث حتى الآن –

صحيح ان العراق قد تقدم يقوم على افتراض ان القوات الامريكية البريطانية التي دخلت العراق ستجد اي ادلة مادية ملموسة على امتلاكه اسلحة دمار شامل، وفي حال عدم العثورها على هذه الادلة – وهو ما يحدث حتى الآن – تصبح الشكوك حول جدية هذا السبب للحرب أكثر شعبية، كما يحضرنا هنا الجدل الواسع الدائر حالياً في الولايات المتحدة وبريطانيا في شأن مدى صدقية الاتهامات الخاصة بوجود هذه الاسلحة أيضاً وما تمثله من تهديد للامن الاقليمي، ناهيك عن امن الولايات المتحدة، بينما نجد مثلاً رئيس وكالة الاستخبارات المركزية جورج تينيت يقر في جلسة استماع من الكونغرس بان كوريا الشمالية مثلاً ما تستلهم من اسلحة نووية تمثل تهديداً للامن القومي الاميريكي، إلا انه لم تطرح الإدارة إمكان المواجهة العسكرية.

وسبب آخر ساقته الإدارة الاميريكية لتبرير العمليات العسكرية ضد العراق كان تغيير نظام الحكم القائم في بغداد على ان жыл محله نظام آخر «ديموقراطي» يخاره الشعب العراقي بإرادته الحرة، وهو هدف ازداد شعبية عقب اكتشاف عدد من مراكز التعذيب والمخابر الاجتماعية المنسوبة للمؤسسة السورية على الی نظام السابق، ويصرف النظر عن تعارض هذا الهدف مع مبدأ أساسي من مبادئ ميثاق الأمم المتحدة وهو عدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول الأخرى والمساواة في السيادة بين الدول، فإن الأمم هو ان سجل الولايات المتحدة في مجال السعي الجدي لإقامة أو حتى دعم نظام حكم ديموقراطي حقيقية في الماضي، هو سجل محل تساؤلات كثيرة على الصعيد العالمي منذ انتهاء الحرب العالمية الثانية، ولكن على وجه الخصوص، في بلدان العالم الثالث، ويتعزز هذا التخوف في نظر البعض لأنه حتى الآن لا يبدو ان بناء نظام ديموقراطي تعديدي في العراق هدف قريب المنال.

ويثير هذا الهدف في حد ذاته مخاوف عدة وقلقا على الصعيدين العالمي والايقليمي كل لأسبابه الخاصة، فعلى الصعيد الاميريكي ظهر تخوف واضح لدى قوى دولية عدة من ان التدخل العسكري الاميريكي – البريطاني يعد ترجمة عملية لمبدأ سعت بعض الدوائر الغربية لتفهمه منذ نهاية حرب الخليج الثانية في آذار (مارس) ١٩٩١ سواء على مستوى حلف شمال الأطلسي أو الاتحاد الاوروي في المبدأة على مستوى الأمم المتحدة بحلول العام ١٩٩٩، وإعنى هنا ما يسمى بحق التدخل الانساني، وهو الامر الذي قد يكون مجرد مقدمة لتطبيق المبدأ نفسه على دول ومناطق أخرى من العالم، وعلى الصعيد الاقليمي فإن المخاوف تصبح أكثر جدية وخطورة لأن الامر يتصل بامن و استعمار احيانا بوجود معظم الحكومات في المنطقة، والتي قد تنهتها واشنطن بانها نظم غير ديموقراطية، وهي إما حكومات تتبنى مواقف معادية للولايات المتحدة، وبالتالي تعتبر نفسها عرضة لاتهام الاميريكي بأنها غير ديموقراطية وتنفذ واشنطن لاسقاطها أو تغييرها أو دفعها نحو تغيير نفسها بما يتفق مع الرغبات الاميريكية، أو حكومات قريبة من الولايات المتحدة مرتبطة بتسعة علاقات ومصالح مع الغرب، خصوصاً الولايات المتحدة، على الصعيد الاقتصادي، أو اعتماد هذه الدول على المظلة الامنية الاميريكية، أو حاجتها الى الدعم السياسي الاميريكي.

السبب الثالث الذي سبق لتبرير الحرب على العراق هو ارتباط الحكم العراقي بجماعات إرهابية، وقد تعززت

## الحياة

# الحرب الفثاني سنوات التي دارت رحاها بينهما (١٩٨٠–

١٩٨٨)، والحاق الهزيمة بالعراق داخل حدوده عقب إخراج قواته من الكويت في شباط (فبراير) وأذار ١٩٩١، وتوقيع الأردن لاتفاقية وادي عربة مع إسرائيل عام ١٩٩٤، وذلك ضمن أحداث وامور أخرى قد لا يتسع المجال هنا لتذكرها مثل سبيل الحصر. ولا شك أن لهذا السبب وجاهته من أكثر من جهة، فهو مرور على الجانب الاميريكي لأنه لم يسبق في تاريخ الولايات المتحدة الاميريكية، وعلى رغم كثرة وتكرار اتهام العرب لها بالتحيز لصالح إسرائيل، إن وصلت قوة جامعات الضغط المؤيدة لإسرائيل فيها إلى المستوى الحالي من النقل والتأثير، بل إن هناك من يؤكد ان الإدارة الحالية شهدت تحولاً نوعياً لجهة تفوذ هذه الجماعات، حيث أنها تخطت مرحلة كونها أداة ضغط على اكتساب وضعية جزء من عملية صنع واتخاذ القرار، بل وتنفذ. ويرجع ذلك أساساً، وقبل أي شيء آخر، إلى المواقع المهمة التي يحتلها المؤيدون لإسرائيل بصفة عامة، ولحكومة شارون على وجه الخصوص، في أجهزة الإدارة الحالية، سواء كان هؤلاء من اليهود أو من المنتسبين إلى ما يسمى باليمين المسيحي أو ما يسمى بتق المحافظين الجدد.

وعلى الجانب الإسرائيلي، فإن التفكير في هذا السبب مبرر أيضاً نظراً لأن الاديابات السياسية والخطاب السياسي الرسمي الإسرائيلي لا يكدأ يخلو من إشارات واضحة وقاطعة وصرحيدة للجدية التي تنظر بها إسرائيل إلى ما كانت تعتبره التهديد العراقي لامنها وجودها. وقد يعجب المرء إذا عرف أن هذا التخوف سابق على ثورة ١٤ يوليو ١٩٥٨ التي اطاحت بالحكم الملكي في العراق، فهناك مثلاً دراسة صدرت أخيراً باللغة الإنكليزية أكدت ان إسرائيل كانت قلقة للغاية من توجهات نوري السعيد (رئيس الوزراء العراقي في العهد الملكي) الذي اعتبرته مهادياً لها، وهو امر يكدأ يكون مفيراً للسعودية في ضوء ما تطلعت له وردته أحياناً من أن نوري السعيد كان عميلاً للاستعمار الإسرائيلي، وكنا ما يزال يذكر حيرة إسرائيل حول أي طرف تناصر خلال الحرب العراقية – الإيرانية نظراً لاعتبارها الطرفين الجانب المعيشية القومية العربية وإيران الثورة الاسلامية) تهديدين متماثلين في درجة الخطر عليها، وإن كان البعض قد خصص ما تردد من أدباء عن صفقات اسلحة سرية إسرائيلية إلى إيران خلال تلك الحرب، إلى استنتاج مؤاده ان إسرائيل اعتبرت ان الخطر العراقي عليها أكثر جدية من الخطر الإيراني.

تردد في أكثر من مناسبة خلال عقد التسعينات من القرن العشرين، وبعد انتهاء حرب الخليج الثانية فرض العقوبات الدولية على العراق، حيث عن وجود عروض وسوسطات إسرائيلية وغربية لإتعام الحكم العراقي بقبول طوطين مئآت الألاف من اللاجئين الفلسطينيين «السنة» على اراضيهِ، بما ينهي من الناحية الفعلية قضية اللاجئين الفلسطينيين، وبما من المفترض أيضاً ان يساعده الحكم العراقي السابق المحسوب طائفيًا على «السنة» على تعزيز الوضع الديموغرافي لسنة العراق أمام بقية الجماعات القومية والاذنعية المتكونة للشعب العراقي، وذلك في مقابل تدخل إسرائيلي نشط لدى الولايات المتحدة وغيرها من القوى الدولية المؤثرة لإنهاء العقوبات المفروضة على العراق.

إلا انه على رغم ذلك، فإن البرنامج الانتخابي لرئيس الوزراء الإسرائيلي الأسبق يتنامي تنبهاًه عام ١٩٩٦، أشار بوضوح إلى اعتبار العراق التهديد الرئيس لأن إسرائيل، كما ان تقريراً استراتيجياً أعده لانتدائه حينذاك فريق استشاري ضم ريتشارد بيرل، الذي شغل منصب رئيس المجلس الاستشاري لوزارة الدفاع استقال من هذا المنصب بعد اندلاع الحرب على العراق ولأسباب معلنة لا ترتبط بالأداء الأمريكي في هذه الحرب وإن كان لا يزال يشغل عضوية هذا المجلس، قد اقترح سيناريو للتتعامل مع العراق يتفق كثيراً مع ما تم اتباعه في الحرب الاخيرة عليه، لكن، تبقى نقطة مهمة للغاية يجب التنبه اليها عند تناول هذا السبب لتفسير الحرب العراقية، وإعنى هنا ان الإلراء الاميريكية، وأياً كانت درجة تعاطفها مع أو دعمها لإسرائيل، لن تتخذ قراراً بمثل هذه الخطورة والصبرية مثل قرار الحرب على العراق من دون ان يكون له سند واضح وراسخ من جهة تحقيق مصالح عليا ومباشرة للولايات المتحدة.

وإذا انتقلنا إلى السبب الخامس الذي يثار بشأن تفسير الحرب على العراق، فنقول إنه يتصل بمصالح الشركات الاميريكية وفتح اسواق امامها. وإن كان هذا السبب عاماً، فإنه يجب لفت الانتباه إلى قطاع العراق السبعينات من القرن الماضي، أو سياسات ابعاد الشركات الاميريكية عن عقود امتياز النفط وضررها على شركات من جنسيات أخرى، خاصة من روسيا والصين وفرنسا، بما في ذلك خلال سنوات تطبيق صيغة «النفط مقابل الغذاء» منذ عام ١٩٩٦، وأخذاً في الاعتبار أهمية العراق حاضراً ومستقبلاً في صفوف منتجي النفط على الصعيدين الاقليمي والدولي (ثاني المنتجين على الصعيد العالمي في الأحوال العادية بعد السعودية وراكر احتياطي نفطي عالمي)، يمكن فهم الجاذبية الحيوية لنفط العراق بالنسبة للشركات الاميريكية، التي ستراهن

\* كاتب مصري.

في فترة ما بعد الحرب على العراق، ليس على مجرد العودة إلى السوق العراقية، وإنما إلى الاستحواذ على الجزء الأكبر من هذه السوق أو حتى احتكارها إذا أمكن ذلك.

ويربط اتباع هذا الطرح بين الحرب على العراق والحرب الاميريكية على أفغانستان التي سبقتها، ويعتبر هؤلاء أن الحربين تشكلان حلقتين في سلسلة واحدة تستهدف بسط السيطرة الاميريكية على المناطق الغربية بالنفط والغاز في العالم وخطوط الانابيب الرئيسية المتصلة بها، وفي مقدمها الشرق الاوسط وآسيا الوسطى، كما يلفت هؤلاء النظر إلى ان الجهات الوحيدة التي امتنها القوات الاميريكية فور استيلائها على العراق، هي الابرار والمنشآت النفطية بينما اهلقت منشآت أخرى مثل المصايف. ويعتبر أصحاب هذا الراي ان السيطرة على نفط العراق يمنح الولايات المتحدة أوراق ضغط على الدول الأخرى التي لها مصلحة في هذا النفط سواء لاستيراده أو للحصول على امتيازات التنقيب عليه واستغلاله، إلا ان الأمر لا يقتصر على النفط وحده، مع أهميته وجاذبيته، بل يمتد إلى مجال آخر مفير للعاب الشركات الاميريكية، التي يعاني بعضها من الركود، لسنوات قادمة، وهو مجال إعادة الإعمار في العراق، وجاذبية هذا القطاع تنبع من أكثر من سبب: العراق عانى من تدمير واسع لبيئته الأساسية منذ حربه مع إيران، وهو ما نتج لاحقاً في إعادة بناء جزء كبير عراقية كثيرة تحتاج حرب الخليج الثانية عام ١٩٩١، إلا انه على الرغم من استحقاق البنية التحتية التي فرضت على العراق منذ ذلك التاريخ على رغم محاولات عراقية أيضاً للتغلب على هذه العقبات والموارد والجهود الذاتية لإعادة بناء ما دمرته الحرب والعقوبات، وجاءت حرب الخليج الثالثة (الحرب الاخيرة على العراق) لتأتي على بعض المنشآت الحيوية والبنية الأساسية، وهو ما يفتح بدوره الباب واسعاً أمام الشركات الاميريكية للسعي إلى الاستحواذ على نصيب الأسد في عملية إعادة إعمار العراق، أو حتى إلى احتكار هذه السوق أيضاً، أسوة بما تلطمح إليه الشركات الاميريكية العاملة في قطاع النفط والاقصادية والاجتماعية والثقافية، وفرض قواعد جديدة للنظام الدولي، بل ربما إقامة نظام دولي جديد للنفط مقارنة بما ستحصل عليه الشركات الاميريكية.

إلا انه على الرغم من استحقاقها جميعاً بطبيعة النظام السياسي الذي يسمح بهذه المصالح المتبادلة بين المؤسسات والسيطة الاميريكية، فمن الصعب، كما ذكرنا في تناول السبب السابق الخاص بإسرائيل، القول إن هذا هو السبب الوحيد أو حتى الرئيس الذي يفسر اتخاذ قرار الحرب من جانب الإدارة الاميريكية. والسبب السادس والأخير الذي يثار بشأن تبرير الحرب الاميريكية – البريطانية على العراق هو السعي لفرض الهيمنة أو السيطرة الاميريكية على العالم وإعادة صياغة خريطةه الجيوسياسية والأيديولوجية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية، وفرض قواعد جديدة للنظام الدولي، بل ربما إقامة نظام دولي جديد مختلف نوعياً عما سبقه، والتأكيد للعالم ان ما تراه وتريده الولايات المتحدة هو الذي سيكون أفضل من أي مقترح عالمي دول العالم أو ما تقرره المنظمات الدولية، وفي مقدمها الأمم المتحدة، أو ما تقول به المائيق والاعراف الدولية أو قواعد القانون الدولي. وفي هذا الإطار يتعين أصحاب هذا الراي الحرب على العراق سابقاً لها، لأنها تنتم من دون تقويض من أي منظمة دولية، لا الأمم المتحدة التي فوضت بحرب الخليج الثانية، ولا حتى حلف شمال الأطلسي الذي فرض الصلبر في العلاقات مع يوغوسلافيا السابقة، والدرس العراقي يصعب عندئذ موجهاً إلى مجموعات مختلفة ومتباينة وغير متجانسة التركيب من الدول، فهناك الدول التي تتخوف من أن تكون هدفاً قادماً عاجلاً أو آجلاً لحرب مماثلة، وهناك الدول التي عليها من الآن فصاعداً ان تترك حدودها تأثرها مقترنة بالقوة الأعظم الوحيدة في العالم اليوم: الولايات المتحدة الاميريكية، ففضان من هذه القوى مع بعضها البعض وتوليع بعضها باستخدام حق النقض (الفيتو) في مجلس الأمن ضد أي قرار يصدر بقدر القرار ١٤٤١ ويحول الولايات المتحدة استخدام القوة ضد العراق صراحةً ومن دون الرجوع إلى المجلس الأعلى من كل ذلك بل يحرك واشنطن قيد أنملة عن تنفيذ خطة الحرب ضد العراق، بل إن العكس هو الصحيح، فقد أدت الحرب وما بدا انه اتصلح عسكري حاسم لميريكيين وحلفائهم، بلا أي تقويض دولي أو متعدد الأطراف، إلى احساس غير مسبوق بالقوة المتفردة والتميز الاميريكي وعدم الحاجة لحلفاء، وارتبط ذلك ليس فقط بالدعوة إلى الولايات المتحدة إلى فك الارتباط التاريخي مع دول الغربية ويكث الانتقادات لها بحجب الموارن عن الإتفاق العسكري والقضاء بدد العبة على الاميريكيين إضافة إلى الفشل الأوروي في إدارة اقتصاداتهم واكتفاء بتوجيه الانتقاد إلى الحليف الاميريكي الذي كان له فضل «تحرير» أوروبا الغربية من النازي وإبقائها، ومن الشيوعية، وإنما وصول إلى بعض الدوائر الاميريكية إلى التقليل من قيمة الدور البريطاني خلال الحرب على العراق واعتباره ثانوياً.

الأحد ٦ تموز (يوليو) ٢٠٠٣ الموافق ٦ جمادى الأولى ١٤٢٤هـ/ العدد ١٤٧١٣

AL HAYAT SUNDAY 6 JULY 2003 ISSUE NO 14713

## في ذكرى رحيل فيصل الأول (٥ من ٦) البناء الديمقراطي في العراق

الحسن بن طلال \*

■ نخدم أنفسنا إن لم نتعرف بأن النظام السابق في العراق ترك جرحاً غائرة في نفسية المواطن العراقي، وشرخاً في النسيج الاجتماعي، ودماراً مأساوياً في جوانب عدة من حياة العراقيين، وجانب الحقيقة إن لم نتعرف بأن الاحتلال الاميريكي – البريطاني للعراق الحق هو الآخر دماراً هائلاً في هذا البلد المنكوب.

إن تحديد كيفية مواجهة الأزمة أمر حيوي، ولا شك في أن تسمية روح التسامح، والاعتراف الصادق والعميق بالأخر العرقيّ والديني والمذهبي، شرط لإعادة العافية للنسيج الاجتماعي. كما أن إعادة الإعمار المادي ان يكون كافياً بغير اندمال جراحات القلوب والعقول.

إن إنشاء محكمة يُشارك فيها قضاة عرب متميّزون بكفاءتهم ونزاهتهم [كما اقترح الدكتور شريف بسبوني في مقالته العميقة، المنشورة في صحيفة شيكاغو تريبيون بتاريخ ٢٠٠٣/٣/٢٠] هو وحده الذي يمكن أن ينهي حسابات الماضي في العراق. أما أن يفعل كل بضو سابق في حزب البعث مجرم حرب، فليس من الحكمة أو الصحافة في شيء. ذلك أن أكثر من ثلثي الشعب العراقي أعضاء (ولو صورياً) في حزب البعث الحاكم (سابقاً). لأن عدم عضوية المواطن فيه كانت تهديده في رزقه وتربيته، بل حتى في وجوده. وإن لم يكن ثلثًا الشعب أعضاء في الحزب، فإنهم يعتمدون على إعالتهم على الأب أو الأم أو الأخ الذي كان «عضواً» في الحزب. ومحامكة ثلثي الشعب العراقي، كما أن حل أكبر الجيوش العربية وصرفها وتركها وأسرها تمتوجعاً، أمر لا معنى له بعيداً من الرغبة في إشباع روح الانتقام، وسيكون رد هؤلاء: سندهب إلى الموت وكل ما سنبعث مع أميركيا أو أكثر.

إن التحلي بروح التسامح والواقعية أساسي لكسب تعاون العراقيين وتقويم، ولا أدري كيف يمكن أن يكون هناك تمثيل شعبي حقيقي، سواء على مستوى المجالس البلدية أو مجلس النواب والأعيان، إذا استتبنا قرابة سبعة ملايين عراقي بسبب «بعثيتهم» الصورية على الرغم، وبضعة ملايين أخرى لكونهم أفراداً في الجيش العراقي أو الأمن العام أو أجهزة الاستخبارات، والاف القيادات الدينية لأنهم في نظر قوات التحالف إرهابيون أو «مشروعات إرهاب»!

إن بناء دولة ديموقراطية حديثة ومتقدمة في العراق مكسب للولايات المتحدة، قبل أن يكون مكسباً عراقياً أو عربياً أو حتى إسلامياً. فهذا البناء هو ما يكفل عدم مسج، أي مكامر التفكّر إلى كرسى الحكم، ويتيق الشعب مرارة الاستبداد، ويبدد ثروته أو ينهبها مع أخته أو أبناءه والعصابة المتعاونة معه، والفسيفساء العراقية – عربيّاً ودينياً ومذهبياً – أقوى أساس وافضل مسوغ لإقامة الديموقراطية. وبغير هذا ستكون هناك مغامرة ببلقنة المنطقة كلها، لا العراق وحده.

المطلوب ديموقراطية كاملة، وليس انتخابات فقط! (إنّ الأنتخابات – أي انتخابات – قد لا تعني ديموقراطيةً ومفترّطةً بالضرورة)؛ وكما قال عديد وكان دأبه في مقالتهما المهمة «كيف نبني عراقاً ديموقراطياً»، المنشورة في عدد آيار (مايو) حزيران ديموقراطي (يونيو) ٢٠٠٢ من مجلة الشؤون الخارجية Foreign Affairs، ص ٥٠-٣: «إنّ الخارجة لمحّة إلى بناء طبقة متوسّطة في العراق تدعم الممارسة الديموقراطية. ولن يتمّ هذا بغير عودة الكليات العراقية، المهاجرة منها والمهجّرة، وهناك حاجة إلى كليات ومعاهد لتدريب الموظفين على الممارسات الديموقراطية. وإذا لم يتمّ استيعاب الجالية العراقية المهجرة والمهاجرة، لن يقدر سبعة ملايين مواطن قريباً، فنستكون هذه مصدر إنشاء أو تمويل للحركات المتطرّقة المختلفة. وستظهر قوّة هذه الفئحة إذا تمّ فرض دستور أو حكومة لا يوافق عليها الشعب في العراق».

في وسع الجالية العراقية في الخارج لا أن تشارك في بناء العراق الجديد فقط، بلحسب كفاءتهم ورفضها للنظام السابق الذي هو السبب في هجرتهم، بل أن تكون أيضاً موصلاً للمشروعات النّبأة التي يحتاج إليها العراق، خصوصاً في الاستعمار الاجنبي والوطن؛ خصوصاً إذا انتفعت الولايات المتّحدة بحاجة العراق إلى «مشروع مارشال» جديد. إنّ الديموقراطية لا تزدهر مع الفقر والحرام، ولا مع الإصا، والتمييز.

\* رئيس منتدى الفكر العربي وراعيه. رئيس نادي روما.

### الف ووه لأف عالم

## هوفا منستال: سقوط فيينا في برائن قديرية ألف ليلة و ليلة

■ بفضل مسرحيات مثل «أرابيلا» و«امراة من دون ظل» و«فارس الوردة» والموت والمجنون، عرف الكاتب النمساوي هوفا منستال، بصفته واحداً من أبرز كاتبي المسرحية الشعرية عند المرحلة الانعطافية الفاصلة بين القرن التاسع عشر والقرن العشرين. لكن المسرحية الشعرية لدى هذا الكاتب كانت تخفي في طياتها ما يبرر لاحقاً إطلاق اسم «الكابوس السعيد، على واقع الحال في النمسا – وفيينا خصوصاً – أي ذلك كحوس الفني الباحث عبثاً عن المثل العليا الجمالية والانسانية، في عالم يتدهور ويلاظ المبدعون تدهوره من دون ان يمكنهم فيه شيء، في هذا الخصوص، ولعل مسرحية «الموت والمجنون»، هي التي تعبر عن هذا الواقع أكثر من أي مسرحية أخرى بين اعمال هوفا منستال حيث توضع لنا هذه المسرحية بحسب الباحثين باربارا باومان وبريجيتا أوبره (في كتابهما «مصور الأدب الألماني» الصادر قبل فترة في سلسلة «عالم العلماء» الكويتية) «المرزال الانسان الذي يتوق إلى الجمال والفن، عن العالم، فكلاهما، هذا الاحمم، يردك في النهاية ان الحاضر الذي يعيشه ما هو إلا تجسيد للموت، وانه كان طوال الوقت ينتظر ان يحيا الحياة، لكنه لم يعيشها على الإطلاق. كما بريق الحياة فإنه اتضح له في الموت نفسه». وهذا في مناح من القديرية يشبه ذلك الذي طبع معظم ما أنتج في فيينا في ذلك الزمن. فالقديرية والإيمان بالموت وجهها أساسياً للحياة، كما سماه اساسية في حياة الفكر في فيينا. وما كان لهوفمنستال ان يشذ عن ذلك. فهو الطابع الذي رسم كل اعماله... لكننا سنجد اوضح ما يمكن، ليس في واحدة من مسرحياته الكثيرة (والتي كانت تحقق نجاحاً كبيراً كلما عرضت)، بل في رواية من رواياته مستقاة مباشرة من «الف ليلة وليلة» وإن كانت أحداثها لا تدور في



هوغو فون هوفا منستال (١٨٧٤-١٩٢٩).

النسرق البعيد – القريب، أو تعبر عنه، بل في مكان شرقي فاضح، يشير بما يشبه الوضوح انه – في نهاية الامر – ليس سوى النمسا نفسها. ■ تحمل الرواية اسم «حكاية الليلة الثانية والسبعين بعد الستمثة»، و«القيمة» الأساسية في هذه الرواية، هي كما اشترنا قبل «القديرية» التي تطلع في الليالي العربية معظم الحكايات شهزارد. وبطل هذه الرواية هو شاب نزي متفك يعيش في بيت اورثه اياه ابوه في مدينة شرقية السمات. وهذا الشاب الذي يعيش بين الرهاف والكافة في الوضغ نفسه يجدهم ويحيط به أربعة اشخاص: خادمة عبوز جداً، ووصيف فاضل مخلص يقوم بعمله بكل نشاط، مع مسحة من الغموض تحيط بشخصيته، وصبية صغيرة

تعيسة الظاهر لا تكف عن اداء العداوية، وشابة حسناء تقوم بعملها كله ببطء شديد وحرز. والشباب وسط هذه الصحبة يبضي وقته بين الحلم والقراءة متمالاً حول هفاشة الشرط الانساني، وهو يتمت خصوصاً بالفن وعلاقة الفن بالطبيعة ويرى ان الفن انما هو رمز حي لحقيقة لا يمكن أحداً ان يسبرها حقاً. ويعرف ان الموت سيروزه حين «يتنهي بناء البيت»، بل انه يخيّل اليه دائماً انه يرى الموت وراحفاً نحو البيت حيث لديه فرانس عدة. لكن الشاب لا يهاب هذا الموت أبداً. ومع هذا تصلا ذات يوم رسالة غامضة تحرك عزرائيل في اتجاه البيت حقاً. والرسالة المشوشة والوقحة تشير مراد عدة إلى جريمة اقترفها ذات يوم الوصيف المخلص. وهذه الرسالة إذ يلقهاها الشاب وهو مقيم في منزله الصيفي، تلقفه بعض الشيء، وتدفعه إلى اتخاذ القرار بالتوجه يوماً إلى المدينة بحثاً عن معلومات ما. ذلك ان هذا الوصيف قبل ان يدخل في خدمته كان يعمل لدى سفير فارس، وهو هناك قابله واعجب به بدعاه إلى العمل عنده. المهم ان صاحبتا يتوجه به للفعل إلى المدينة لكنه يخبر بأن السفير وعائلته غائبون ولن يعودوا سوى في الغد، لذلك يقرر ان يبضي ليلته في نزل. ويقبل التوجه إلى ذلك النزل يقوم بجولة في شوارع المدينة وارتقتها. وهو بالتدرج يجد نفسه متورطاً في اربعة الفقرة للمدينة. ويرى نفسه هناك، وكأنا بعد فغبا غير ارادي يسير في اربعة ضيقة، ويجتاز ساحات صغيرة يتدو لها قبل خالية من الناس، وأحياناً ملوثة بهم، لكنهم جميعاً حزائي وأشرا. وإن يصل قرب بانع مجوهرات بائس يشتري عقداً تزينه جوهره صغيرة، ذلك انه وجد نفسه فجأة وغبياً يتبع مصيره وقدره، هو الذي كان يحس بإطلالة الموت عليه منذ البداية. وكان بانع الجواهرات، يحدث له ان يلقي نظرة من نافذة خفية، ليرى حديقة ضيقة زرعت فيها نباتات وزهور رائحة الحسن، ويرضى البائع بان يسمح به بدخول الحديقة... لكنه هناك لا يجد أحداً، فالجيران جميعاً خرجوا من منازلهم... وهذا ما يتبع لصاحبتا ان يغرق في تأملاته، واذ هو غارق في هذه التأملات ليجد نفسه فجأة في مواجهة صبية طفلة يثير مرأها في نفسه قلقة غريباً وارتباكاً... ذلك ان وجه هذه الطفلة الشيرير والكتيب يذكره عن فكرة بوجه خادمته الطفلة العذائية... خصوصاً ان الطفلة التي يراها هنا تعامل بالعدوانية نفسها، بل انها، ان يقرب منها، تدفع بعيداً عنها بحركة غاضبة. وإن يحاول ان يعطيها بعض قطع النقود ترمي القطع ارضاً وراءه ويحبط شديد. في تلك اللحظات كان المساء، قد بدأ يقترب، والظلال تنتشر في المكان. واذ زراد تماسه صاحبتا لقلقه، يجد نفسه وقد تمكن، من دون صعوبة، من مباحرة المكان عبر ثقب عريض في الجدار... لكنه سرعان ما

يكشف انه لكي يصل إلى الشارع، سيكون عليه ان يعبر جسراً صغيراً مصنوعاً من قطعة خشب فاسدة معلقة في الفراغ... ويعبر الهوة على ذلك الجسر ولكن بعد ان يحس بشديد ويبدل جهداً كبيراً يهلك. وما ان ينتهي من ذلك حتى يجد نفسه مرة أخرى يعبر الدعايز والأزقة حتى يصل أخيراً، وشرق النفس، إلى ساحة صغيرة دائرية فيها مجموعة من جنود فرسان يقومون بأعمالهم؛ ويضحهم ياتي برافعة الخبز والبعض يعنتي بتضيم جروح الجياد... ويلاحظ صاحبتا ان الجياد قبيحة جداً، وذات سمات شديدة العدوانية. كما يلاحظ ان الفارس الأكثر حزناً وقبحاً يعنتي بالجواد الأكثر عدوانية، ولسبب غير واضح يقتررب صاحبتا من ذلك الفارس القرفص ارضاً... انه يريد ان يكلمه، يريد ان يقدم اليه هدية ما، غير ان التعبير الوضحي الذي يراه على وجه جواده يردعه ويدفعه إلى الابتعاد. لكنه يستجعم شجاعته وارادته إثر ذلك ويعود إلى الدنو متخبطاً فوق الجندى، وهنا يخطئه الجواد بقامتته خبطة قاتلة، فيسرع الجندى نحوه، وهم بعد ان يفرغوا جوفه يفلقونه بكل دهاء، إلى كتكتهم، وهناك يضعونه فوق سرير يحضمر فوقه ساعة أو ساعتين، متراجحاً بين الغيبوبة والحلم والعمى اللامع البرحة، قبل ان يسلم الروح مع هبوط الليل.

● واضح هنا ان هوغو فون هوفا مناستال، اقتبس من «الف ليلة وليلة» في هذه الرواية الكثيرة، مفهوم القدرة والعلاقة مع الموت. فالبطل هنا، من دون مواقف درامية عنيفة، ومن دون تردد، لا يفعل سوى انه يتبع مصيره وقدره، هو الذي كان يحس بإطلالة الموت عليه منذ البداية. لكنه ان كان يرى ان هذا الموت ليس، بعد، مخلّواً، ان يقرب منه، سيكون موت الآخرين... فإذا به موته الخاص. والحال ان أكثر من النقاد رأوا في هذه الرواية تنبؤاً من هوفا منستال بحسبر النمسا، وظنه، نفسها... ولم يكونوا محطئين في ذلك، طالما ان هذا الكاتب الذي عاش بين ١٨٧٤ و١٩٢٩، عاصر ذلك الزمن الذي كانت النمسا فيه تومت، معلنة موت فكرة معسبة عن الامتسان وعن الفن وعن الحدائة. ومن المعروف انه هوفا منستال بدأ الكتابة والنشر وهو في السادسة عشر حيث طورت له قصائد الثارات الاعجاب. وهو درس الحقوق والادب الفرنسي واهتم بالآداب الاغريقية القديمة وبآداب العصور الوسطى والفن مسرحيات مسرحية بالتعاون مع ماكس رينهاردت وريتشارد شتراوس.

ابراهيم العريس